



Declaration of Partnership
between
the Diocese of Malabar
and
the Bretten-Bruchsal Church District



Partnerschaftserklärung
zwischen
der Diözese Malabar
und
dem Evangelischen Kirchenbezirk Bretten-Bruchsal

1. What moves us

“Now there are many members, but the body is one” (1Cor 12,20)

As the church of our Lord and Saviour Jesus Christ, we are never just a local church, but a church worldwide, and part of the body of Christ. We understand the Church of Jesus Christ as the family of God's children all over the world and see it as the mission and need of all of us to know about each other, to stand up for each other, to share our faith with each other, to listen to God's Word with each other and to exchange ideas about it, to stand by each other in times of need, to pray for each other, to rejoice with each other in good times, to care for each other and to carry God's love into this world with each other in a credible way.

We, therefore, strive for a partnership between our church districts in which both partners enter into an exchange with each other on an equal footing, equally important, equally valuable, and equally loved; a partnership in which we tell each other about our challenges, joys and also hardships and gift each other with our own experiences, stimulate reflection and also encourage each other.

It is our concern to seek and strengthen the connection with our brothers and sisters in the respective other church and to share with each other how we fill our faith with life in our respective cultural environment.

As Church, we belong together, no matter in which part of the world we live and work. We are members of the one body of Christ and depend on each other.

Only together can we be the ONE Church.

And the ONE Church lives from diversity, from the diversity of ways and possibilities of shaping faith, from the diversity of cultural expressions, from the diversity of brothers and sisters who are nevertheless one in Christ.

We want to listen to our brothers and sisters in the other part of the world, seek advice on the questions that move us and be inspired by the work of God's Spirit with our partners.

At the same time, we want to listen to what moves our brothers and sisters and share the gifts of grace that have been entrusted to us.

The love of our God moves us to seek closeness to our brothers and sisters in the worldwide Church.

We are only fragments or fragments of what we could be in God's name if we as a congregation only revolve around our local concerns.

To experience fellowship with brothers and sisters in faith worldwide is a gift of grace from our God. It helps us to become whole and healed and to contribute to the healing of this world.

We consider it a mandate from our God that we work together for peace, justice and the integrity of creation in this world.

1. Was uns bewegt

Nun sind es viele Glieder, aber der Leib ist einer. (1Kor 12,20)

Als Kirche unseres Herrn und Erlösers Jesus Christus sind wir nie nur Kirche vor Ort, sondern Kirche weltweit und Teil des Leibes Christi. Wir begreifen Kirche Jesu Christi als die Familie der Gotteskinder überall auf dieser Welt und sehen es als unser aller Auftrag und Lebensbedürfnis an, voneinander zu wissen, füreinander einzutreten, einander an unserem Glauben teilhaben zu lassen, miteinander auf Gottes Wort zu hören und uns darüber auszutauschen, einander beizustehen in Nöten, sich miteinander zu freuen in guten Zeiten, für einander Sorge zu tragen, füreinander zu beten und miteinander Gottes Liebe glaubhaft in diese Welt zu tragen.

Wir streben darum eine Partnerschaft zwischen unseren Kirchenbezirken an, in der beide Partner gleichberechtigt, gleich wichtig, gleich wertvoll und gleich geliebt miteinander in Austausch treten; eine Partnerschaft, in der wir uns gegenseitig von unseren Herausforderungen, Freuden und auch Nöten erzählen und uns mit unseren je eigenen Erfahrungen beschenken, zum Nachdenken anregen und auch gegenseitig ermutigen.

Es ist uns ein Anliegen, die Verbindung zu unseren Brüdern und Schwestern in der jeweils anderen Kirche zu suchen und zu stärken und uns gegenseitig daran teilhaben zu lassen, wie wir in unserem jeweiligen kulturellen Umfeld unseren Glauben mit Leben füllen.

Als Kirche gehören wir zusammen, egal, in welchem Teil der Erde wir leben und wirken. Wir sind Glieder des einen Leibes Christi und sind aufeinander angewiesen.

Nur gemeinsam können wir die EINE Kirche sein.

Und die EINE Kirche lebt von der Vielfalt, von der Vielfalt der Wege und Möglichkeiten, Glauben zu gestalten, von der Vielfalt der kulturellen Ausdrucksformen, von der Vielfalt der Brüder und Schwestern, die doch eins sind in Christus.

Wir möchten auf unsere Geschwister im je anderen Teil der Welt hören, uns Rat holen in den Fragen, die uns bewegen, und uns inspirieren lassen vom Wirken des Geistes Gottes bei unseren Partnern.

Wir möchten gleichzeitig auch auf das hören, was unsere Geschwister bewegt, und von den Gnadengaben weitergeben, die uns anvertraut sind.

Die Liebe unseres Gottes bewegt uns dazu, die Nähe zu unseren Geschwistern in der weltweiten Kirche zu suchen.

Wir sind nur Bruchstücke oder Fragmente dessen, was wir in Gottes Namen sein könnten, wenn wir als Gemeinde nur um unsere Anliegen vor Ort kreisen.

Gemeinschaft mit Glaubensgeschwistern weltweit zu erleben, ist ein Gnadengeschenk unseres Gottes. Es hilft uns, ganz und heil zu werden und zur Heilung dieser Welt beizutragen.

Wir betrachten es als Auftrag unseres Gottes, dass wir uns gemeinsam für Frieden, Gerechtigkeit und die Bewahrung der Schöpfung in dieser Welt einsetzen.

2. What we wish for

Behold, how good and how pleasant it is for brothers to dwell together in unity. (Ps 133,1)

We strive for partnership on many levels:

- a. A fixed partnership Sunday each year, on which comparable services are celebrated in Malabar and in the church district of Bretten- Bruchsal. Staff members in Malabar and Bretten-Bruchsal work out suggestions for prayers and songs in advance, determine the sermon text, and exchange ideas about the sermon. The resulting worship material is made available to the local congregations in good time.
- b. Regular mutual Partnership visits to understand cultural diversities and learn from each other and grow together.
- c. Summer camps for young people working on a local project and other opportunities to get to know each other, e.g., by bringing youth groups into contact with each

other so that they can exchange ideas about their lives and their faith.

- d. Exchanging prayer requests and interceding for each other, also in church services.
- e. Online meetings, e.g., to share Bible texts with each other and study together.
- f. Exchanging songs and music, possibly visits to each other's church music and dance groups.
- g. Bring children's Sunday school groups and other children's groups into contact with each other and create opportunities for them to introduce their lives and faith to each other through letters, emails, online platforms, or other media.
- h. Bringing pupils into contact with each other and creating opportunities for them to share information in person and in the classroom in order to exchange and receive information about life in the Diocese of Malabar and in the Bretten-Bruchsal church district.
- i. Networking the respective contact persons for the individual areas of work such as Sunday School, Youth Work, Church Music, Women's Work, Men's Work, Adult Work, etc. with the aim of creating space in the individual fields of work to be able to develop their own ideas for strengthening the partnership.
- j. Exchanging ideas to address the concerns such as disability, ecological crisis, post-pandemic issues, sexual minorities etc. by creating a common platform.
- k. Initiate webinar/Seminar on relevant topics for different focus groups such as Theological Students, Youth, Clergy, Lay Ministers, etc.
- l. There may be periodical reviews and revisits the growth of the partnership. It could be done in every three years and fixing the priorities for the next triennium.

2. Was wir uns wünschen

Siehe, wie fein und lieblich ist's, wenn Geschwister einträchtig beieinander wohnen. (Ps 133,1)

Wir streben eine Partnerschaft auf vielfältigen Ebenen an:

- a. Ein fester Partnerschaftssonntag im Jahr, an dem in Malabar und im Kirchenbezirk Bretten-Bruchsal vergleichbare Gottesdienste gefeiert werden. Mitarbeitende in Malabar und Bretten-Bruchsal arbeiten vorab Vorschläge für Gebete und Lieder aus, legen den Predigttext fest und tauschen sich über Predigtgedanken aus. Das entstandene Gottesdienstmaterial wird den Gemeinden vor Ort rechtzeitig zur Verfügung gestellt.

- b. Regelmäßige gegenseitige Partnerschaftsbesuche, mit dem Ziel, kulturelle Unterschiede zu verstehen, voneinander zu lernen und dadurch zusammenzuwachsen.
- c. Sommercamps für Jugendliche, die vor Ort an einem Projekt mitarbeiten, und weitere Möglichkeiten des Kennenlernens, z.B. indem Jugendgruppen miteinander in Kontakt gebracht werden, um sich gegenseitig über ihre Lebenswirklichkeit und ihren Glauben austauschen zu können.
- d. Austausch von Gebetsanliegen und gegenseitige Fürbitte, auch im Gottesdienst.
- e. Online - Begegnungen, z.B., um miteinander Bibeltexte zu teilen und miteinander zu studieren.
- f. Austausch von Liedern und Musik, gegebenenfalls gegenseitige Besuche kirchlicher Musik- und Tanzgruppen.
- g. Kindergottesdienst-, Jungschar- und weitere Kindergruppen miteinander in Kontakt bringen und Möglichkeiten schaffen, sich über Briefe, E-Mail, Internetplattformen oder andere Medien gegenseitig ihre Lebens- und Glaubenswelten vorzustellen.
- h. Schülerinnen und Schüler miteinander in Kontakt bringen und die Möglichkeit schaffen, persönlich und im Unterricht Informationen über das Leben in der Diözese Malabar bzw. im Kirchenbezirk Bretten – Bruchsal zu erhalten und auszutauschen.
- i. Vernetzung der jeweiligen Ansprechpartner*innen für die einzelnen Arbeitsgebiete wie Kindergottesdienstarbeit, Jugendarbeit, Kirchenmusik, Frauenarbeit, Männerarbeit, Erwachsenenarbeit usw. mit dem Ziel, in den einzelnen Arbeitsfeldern Raum zu ermöglichen, eigene Ideen zur Festigung der Partnerschaft entwickeln zu können.
- j. Austausch von Ideen zum Umgang mit Herausforderungen wie Behinderung, ökologische Krise, Postpandemie, sexuelle Minderheiten usw. durch Schaffung einer gemeinsamen Plattform.
- k. Initiierung von Webinaren/Seminaren zu relevanten Themen für verschiedene Zielgruppen wie Theologiestudierende, Jugendliche, Geistliche, Laienprediger*innen usw.
- l. Regelmäßige Überprüfungen und Überarbeitungen des Wachstums der Partnerschaft werden angestrebt. Dies sollte alle drei Jahre geschehen und die Prioritäten für das nächste Triennium festlegen.

3. What we hope for

Be careful to keep unity in the Spirit through the bond of peace: one body and one Spirit, just as you were called to one hope of your calling; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is above all and through all and in all. (Eph 4,3-9)

We look forward with great joy to all the ideas that will develop over the years, and hope that our partnership will grow and flourish over many decades and be a blessing for generations to come.

We hope to be close across all distances and to experience and understand each other as the many children of the ONE heavenly Father.

3. Worauf wir hoffen

Seid darauf bedacht, zu wahren die Einigkeit im Geist durch das Band des Friedens: ein Leib und ein Geist, wie ihr auch berufen seid zu einer Hoffnung eurer Berufung; ein Herr, ein Glaube, eine Taufe; ein Gott und Vater aller, der da ist über allen und durch alle und in allen. (Eph 4,3-6)

Mit großer Freude sehen wir allen sich im Laufe der Jahre entwickelnden Ideen entgegen und hoffen darauf, dass unsere Partnerschaft über viele Jahrzehnte wachsen und gedeihen und ein Segen auch für kommende Generationen sein darf.

Wir hoffen darauf, dass wir uns über alle Entfernungen hinweg nahe sein und als die vielen Kinder des EINEN himmlischen Vaters erleben und begreifen werden.

Bruchsal, 17. Juli 2023



*Dr. Royce Manoj Victor,
Bishop of the Diocese of Malabar*



*Ulrike Trautz,
Dekanin des Kirchenbezirks Bretten-Bruchsal*